4 IMVO ZABANTSUNDU (NATIVE OPINION)

July 24, 1890]

ministration. If he has done so it is to be hoped that the better sense of his col­leagues will serve to restrain him from inaugurating his new political career by so rash an attempt at handling so delicate and difficult a question. The object of such legislation is clearly enough to dis­enfranchise such Natives as Sir Gordon Sprigg have left with votes, and the relentless opposition offered to the policy of the late Government by Messrs. Merri­man, Sauer, and Innes renders it impos­sible for these gentlemen to support any such proposal. It will be seen from the telegraphic report of the proceedings in the House of Assembly that Mr. Rhodes did not make any announcement as to an intention to meddle with the Franchise, nor did Mr. Merriman allude to the sub­ject in the Upper House.

The misunderstanding between the Government officials and the Peddie Natives over the soundness of the title of these people to their holdings in that district continues. Primarily the dispute was raised by the putting in force of the powers of the Forest Department in Peddie, but the matter has long since shifted from that position, the Depart­ment holding that the annexation of Peddie to the Colony in 1847 annulled all treaties with the Natives bearing upon their settlement in that division. This to our mind at once puts the subject out of the jurisdiction of the small department entrusted with the administration of the Forest Act: and Government should take it up and have the matter fixed once and for all. What is now taking place in Peddie is friction of an unnecessary sort to which the course we suggest would put a timely stop.

The Chief Magistrate of Griqualand East has been holding meetings with Natives informing them of projected changes in administration which the late Government intended to carry out. At all these meetings the people humbly and respectfully showed why the changes should not be carried out. In no respect, as we have often contended, would the new mode of carrying out public business have benefitted these people, on the other hand they would have introduced confu­sion and mischief. Nor would Govern­ment have reaped anything from the changes.

We take the following remarks from the *Journal* to be a frank acknowledge­ment of the honesty of the course Mr. Sauer and Mr. Innes have pursued in the past, which we are satisfied they will continue to follow in the future, through good and evil report;—“ If we are to gather that Mr. Rhodes has interviewed the Bond leaders, and promised to shape his policy by their wishes, then we are puzzled to know how Messrs. Innes and Sauer can be of his party. Are they prepared, especially the new Attorney general, to forsake the causa of the natives, and assent to legislation which will weaken natives (and by consequence, weaken English) representation in Parliament?”

AN ADDRESS.

Correspondents please address: Rev. W. HOLFORD,

UMTATA, 4i78 TRANSKEI.

NATIVE LABOUR.

WANTED AT ONCE 500 Natives for the Colonial Government Rail­ways. Wages 3s. per day. Apply at the Stores of Messrs. Hadnott & Co., General Dealers, Queenstown. tcmd

Wanted a Situation.

BY a respectable young man (age 21 years) as Interpreter in any Magis­trate’s Office *in the Colony or the Transkei.* Good references. Apply to Geo. Moli, care of Mr. Hannie, Port St Johns.

Kwi Waggon-Makers zintsundu.

ABELIBHISHINI ababhalele kogama lingezantsi banokufumana nmsebenzi oteqo, kwanomvuzo olungileyo. Mabangadendi kuba kuko indawo ezintatu esezivulekele abasebenzi.

S. D. SN00KE.

St Mark’s 28 May, 1890.—tcmdd

Ihashe Elilahlekileyo,

BULAHLEKE Imazi emfusakazi elinge- neyo, lipaulwe i half-mantyi kweyase kunene, kwatiwa cape kweyase kohlo. Li. lahleke e Lovedale Station. Ondilandisayo wobhalela ku

DAVID MGCUWE, Pirie, King Williamstown,

11 July, 1890.—2t247

IZAZIS0 NGE “ MVO.”

Umzi wakowetu mawuyi qondisise kakuhle indlela yokuhlaulela ‘IMVO ZABANTSUNDU”

ukuba intlaulo:—

Erolelwa Ikwata, xa ifike kwange nyangayokuqala

Erolelwa Ikwata, iflke emva kwenyanga yo- kuqala 3s. 6d.

Kuvulelekile ukuba otandayo awuhlaulele wonke unyaka kwauaaqala. Intlaulo yonyaka iflke kwa usaqala, 12s.

Ngangoko kunokwenzeka intla­ulo itunyelwa nge Money Order funyanwa kwi Post Offices.

ISEBENZA NGOBUGQI.

I-RHEUMATICURO !

IYEZA ELIKULU LASE

SOUTH AFRICA

Alikaze linqatyelwe kupilisa Izifo Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

KUFUNWA,

ITITSHALA ABABINI abakwa zi Cate- chiefs, Amatshatshi atshatileyo, anezimilo ezihle ezingqinwayo. Mababe nako ukuyiquba Inkonzo bashumayele. Umvuzo £40 ngonyaka. Bhalela ku Rev. S. W. Cox, S. Michael’s Mission, Herschel.—tcmdd

KUBASEBENZI:

KUFUNWA kwangoku AMADODA 500 ukuya kusebenza ko Loliwe baka Rulumeni wase Kapa. Umvuzo 3s. ngemini. Yiyani kwivenkile yo Messrs. Hadnott & Co, General Dealers, Queens­town.—tcmdd

KO-TITSHALA.

KWISIKOLO ease Osborn, (eTshungwa. na), kufunwa utitshala oyintloko. Umvuzo olungileyo uyakunikwa kumfo ofanelekileyo. Abafuna londawo botumela, bexela nobungqina ngokuwazi umsebenzi, nangezimilo ku Rev. B. Matterson, Osborn, Mount Frere, East Griqualand.

I Ayliff industrial Institution,

(FORT PEDDIE.)

YOVULWA ngowa 31st JULY, 1890. Kuyaknbako indawo yama *Bhodas* amatsha (Intombi). Kulungiselelwa ukuba kuvulwe Usikolo esitsha ekuqaleni kwelo. xesha. Bonke abafundayo zebabeko ngalo. mhla wo Mvulo. Abafuna nkungena bangasingisa ku

Rev. E. GED YE, 5t317 Durban, Fort Peddie.

ISAZISO.

NDAZISA izihlobo zetu ukuba i “ Family name ” yetu ibingabizwa njengoko injalo, nokuba xa zindibhalelayo mazenje- nje: Rev. J. J. XABA, endaweni ka Rev, JOHN JAMES, S. John’s Mission, Umtata; —5i317

Kufunwa Ititshala.

ITITSHALA ene Satifikiti ifunelwa i Wesleyan Mission School, Blikana, Herschel, iwuqale kwangoku umsebenzi. Kubhalelwa ku Rev. W. Hurt, Bensonvale, Herschel. Ii24

NDICELA AMEHLO

NDILAHLEKELWE zincwadi zam zesi kolo kwesi situba sipakati kwe Kobengu ne Lanti, kude kuzekuba kwesituba se Lady Frere, andazi nalapo ziwe kona ; kodwa ikaya lazo kukwesi sikolo sika Komana. Enye intsha, enye indala ; leyo intsha yeka 1890, leyo indala yeka 1889. Kunialo ke ukuoela kwam anaehlo mawetu. Umntu ozifumeneyo makazitumele ku Rev. A. J. Newton, St. Peter’s Mission, Lanti on Indwe.

3i317 ROBERT N0NY0NG0.

BONISANI IHASHE?

INNKABI (iponi) ebomvu enesiqu, ne. nqina elimhlope ngasemva ekohlo, nekolwana, nebala elimhlope ezingxaleni ngapantsi kwesali. Liminyaka 6. Lilahleke e Qonce (King Williams TownJ nge 27 June. Olandisayo wobhalela ku,

PAUL XINIWE,  
2i317 King Williams Town.

Ihashe Elilahlekileyo.

LILAHLEKA e Ncemera nge 14th July.

YIMAZI EGWANGQAKAZI ende enesiqu, enecapaza elincinane ehunzi, inebala elimhlope emhlana lokutyiwa yisali, impupu zasemva zidlekile ngokuti lizirole xa lihambayo, inqina lomkono wekohlo linotanda, itshoba Iide. Osilandisileyo sombhatala. Kungabhalelwa kwi *Mvo,* King Williams Town, nokuba kuku

HENRY MBAMBISA,

Teacher, Marela, P.O. Iqibira, 3i317 King Williams Town.

C. A. JAY & Co.

Kwizitola ezibezisakuba zezo

JOHN J. IRVINE & CO.

Kingwilliamstown.

KWABAFUNA.

Imela, Ifolokwe, Into-Zokusebenza (tools), Izikonkwane, Izikolofu (screws), Izitya ezinjengenkumtye, Ikoyi, Into-Zokubhula-Umbona.

*Into yonke efuneka ENDLWINI  
nase MASIMINI.*

Kutengiswa

Busulu

IKULU LESALI

EZINGONOXESHAJ

*Kaulezani Ukuza,*

Ukuba nifuna

Isali Ezitshipu,

Ezibe zizezamapolisa,

Ezomeleleyo-ke ngoko.

KWA\_

W. 0. CARTER & CO,  
EQONCE.

KWI VENKILE

YO KATA.

Amayeza ka Cook Abantsuudu.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukangelise lamayeza abalulekileyo.

Elika

COOK lyeza Lesisu Nokuxaxazo.

1/6 ibotile.

Elika

COOK lyeza Lokukohlela (Lingamafuta).

I 1/6 ibotile.

Aka

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe.

\_9d. ibotile.

Elika

COOK lyeza Lepalo. \_

1/6 ibotile.

Ezika

cook Ipils-

1/ ngebokisana.

Eka

COOK Incindi Yezinyo.

6d. ngebotile.

Oka

COOK Umciza Westepu Sabantwana.

6d ngebotile.

Oka

COOK Umgutyana Wamehlo.

6d ngesiqunyana.

Oka

COOK Umciza we Cesine. 1/6.

Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

uba ngawenkohliso angenalo igama lake

Ikaya Lendwendwe.

QIYAZISA ukuba “ Ikaya ” sisaligcinila apa e.Komani, Amagumbi, nezitale, nentlalo yonke ilungile kakulu, ezantsi kwe Marike.

R. T. NUKUNA & CO.,  
Calderwood Street, Queenstown.

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula ape South Africa kupela.

LAMAYEZA aya yakzwa kakulu ngumniniwo, ngeuxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona; ngenxa yoku kauleza uku nceda oku ngawentakalisi uinzimba; ngenxa yobu pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwenziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwi setyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemifuno ngqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).

Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kw« nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific). XI ona yeza lesifo so Xaxazo Iwe gazi nezinye izi»u iekatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum).

Umrtu ongenzi xesha ukulipilisa Izinyo.

UMFUNO ’YEZA (Herbal Tincture).

Elingoyiswayo zingqangqambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI ’LISO (Eye Lotion.)

Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline

Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, akungatandi kudla, Icesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation).

Amafuta omti okupilisa ukuqaqamba komzimba, ukuti-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).

Amafuta omti okupilisa ukutsha. ukutyabuka, esinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA

(Confection of Rhubarb).

Incindi yoku geja isiawana esikatazayo zentsaaa. nezabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic).

Umcisa wokupilisa ukuqunjelwa nasitepu nezinye ezikatazayo.

UMOMELEZI WASE INDIYA

(Indian Tonic),

lyeza elilunge kunene kwisifo sokuba butataka, sokungatandi nto ityiwayo.

UBUGQI Magic Healer).

Amafuta akupilisa sinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolientine).

Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebuhle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).

Lisetyenzisiwa neli kutiwa “ Lelona ” xa isifo sokunamba igazi senele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwt igokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotilana nezi ofilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufezekileyo akaze angapilsi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esi-rweqe sokulumkela okungekehli. „

Akandwa enziwa hgu JESSE SHAW, Igqira. elisebenza ngemiciza, e Bhofolo, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa ake kwinkoliso yedolopu zale .Koloni yonke, e Natal, e Fret State, e Transvaal, nase Indiya.

Amagoba Alamayeza—

*E Qonce—* Dyer & Dyer . Malcomess & Co., B

Drummond & Co.

*E Ngqamakwe—Mrs.* Savage.

*E Monti—*B. G. Lennon & Co.

*E Rini-.* Wells.

*E Dikeni—*R. Stocks.

*E Komani*—Mager & Marsh.. .

*E Bhayi*—B. G. Lennon &Co. »

*E ngqusha*—W. A. Young E sq

Ikaya lawo o Fort Beaulort kwa Nogqala.

BT11 ELA

ORSMOND

IYEZA ELIKULU

LASE AFRIKA,

Yincindi yengcambu zemiti yeli-  
lizwe.

UMPILISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi nokuba sihla humini, ukule nokuba sihle ngayipina into ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufeleni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo ezise Mbilini, Ubutataka, Intswela butongo, Ubutataka be ngqondo, Izifo zsi Fuba, nent’ eninzi yezilwelwe zama Nkazana, nialo, njalo.

Kangela Encwadini abapilisiweyo nendle- la ehsetyenziswa nazo, zibhalwe ngesi Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixesha elide sele. namaya amaninzi umninilo, uliyaleza nge- ngqiniseko eliyeza ukuba liyayi pilisa inkoliso yezifo zabantsundu base Afrika, kwa. nale Fiva (cesina) yase Dayimani, kona kwesi sifo sabantu abamnyama liyi nqobo. Kawulilinge please. Litshipu, ibhotile zisheleni zontatn, izele liyeza elinga tata intsuku ezilishumi. Ibhotile nganye ihamba nencwadi ene ntato yeei Xhosa,

Lilungiaelelwa umninilo kupela ngu

G.E. COOK,

KING WILLIAM’S TOWN,

Linoku znzwa kwinkoliao yaba gcini mayexa kuyo yonke Ikoloni.

UKUTETELA [Amatyala, Imicimbi Ye- mihlaba, Ukubhala Iminqopiso lwenziwa ngo

HOWARD & WEBB,

Emva kwe Zitola zo BAKES, BAKES & CO.

UMZI ONTSUNDU

Onga Unganqhina

EYONA NDLU ITSHIPU

EQONCE,

MAUYE KO

A. J. CROSS & CO

OMTEKETISO INGU

TIKOLOSHE.

Asoyiki-nto wobu-  
ya ungarani.

BATENGISA NGENTO ZONKE

Kwigumbi le Malike elilunge netyalike Yabantsundu base Wesile.

A. J. Cross & Co.

Kingwilliamstown.

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka JULY.

Ngemiti Yeziqamo,

Nge-Rozi,

Nge Diliya,

Nge Rhubarbs,

Nge Radish,

Nge Strawberries,

(Amaqunube).

—LIXA LOHUTYALA—

’/

W. 0. GOWIE

Abatengisi be mbewu nezityalo,

GRAHAM’S TOWN.

BANTSUNDU!

BaRtsundu! Bantsundu!

NALI ioulo lika “ Folokoco ” linge- lilo Elamaqaba Umqolo we Namba, kodwa elika Folokoco yedwa

Lilo eli:—

Kuko Venkile apa e King, Kekalok’ impahla yayo up’ ezezinye everything, Kumbulani Ivenkile leyo. Umniniyo utiywe ngamakoaikazi, Ngapandle komteketiso, Ngu Folokoco,—Manenekazi Yizani ninqwenise iliao.

Ityal’ ezetu zaba Tshakazi, Ngokwenyani zihleli zodwa,— Amanene, namanenekazi S’true, intengo yetu iyodwa, Ibhatyi, ihempe, neminqwazi, Nebhulukwe ezisikiweyo,— Zonk’ impahla zamaledikazi Ngenene zezifanelekileyo Siti kwaba batenga kade Ninga dinwa zihlobo zetu Kude ku be ngu napakade Nitenga kweya kowetu.

Ningayilibali indawo ekuyo Inkumba ka FOLOKOCO ngezantsi kwe

Scotch Church, King Williamstown.

Printed for the Proprietor, J. Tengo- Jabavu, by Hay Brothers, Smith Street, King Williamstown.